

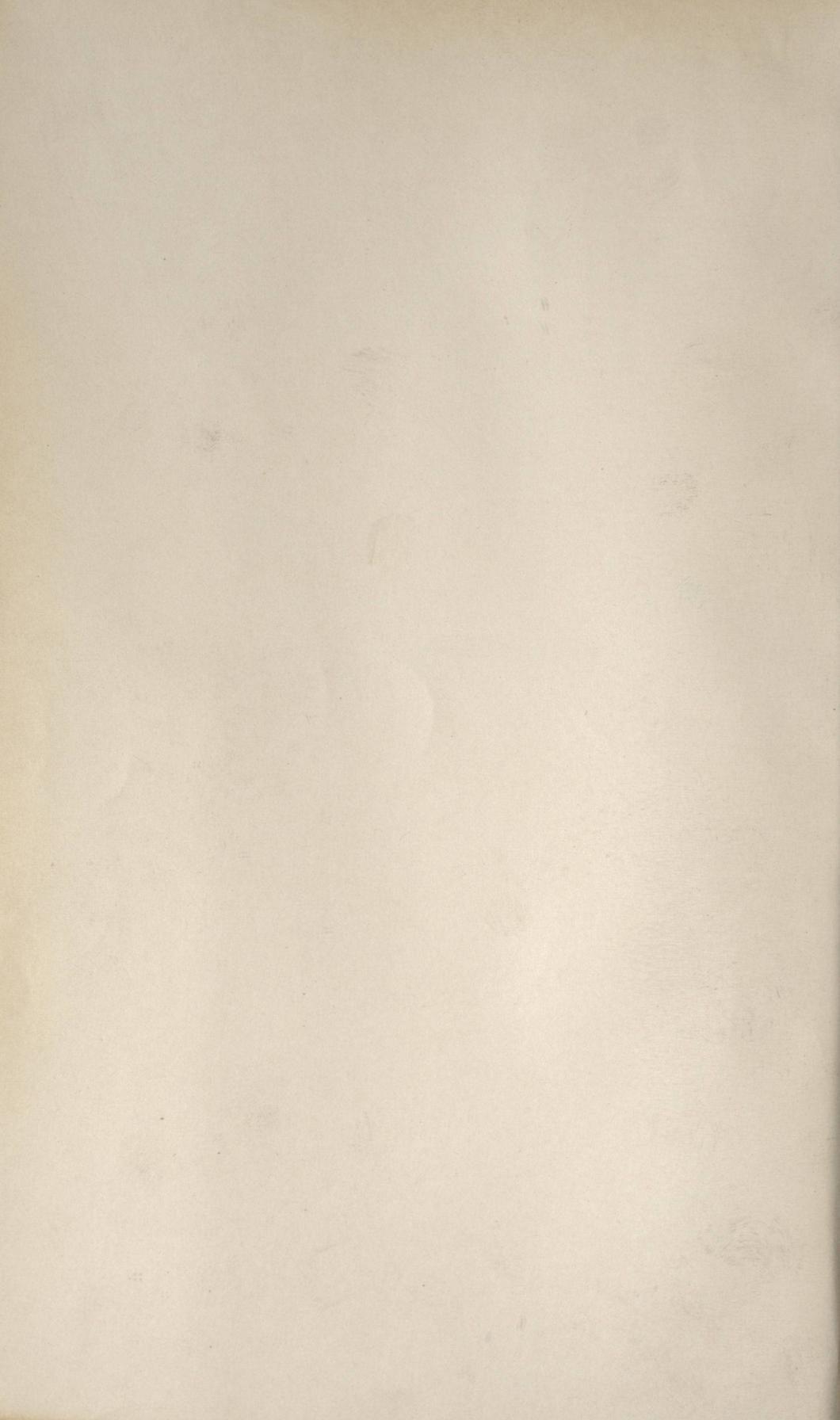


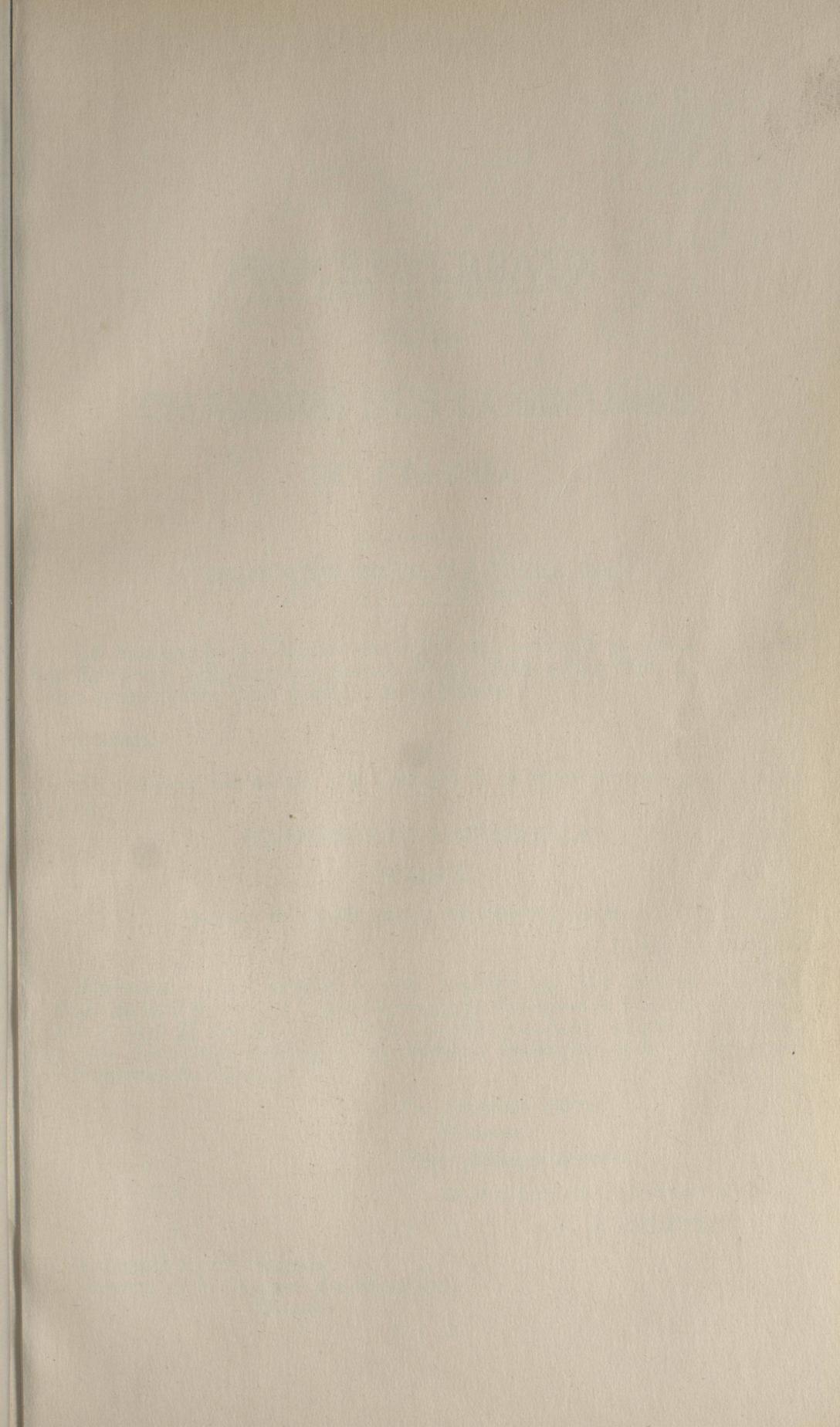
J CANADA. PARLEMENT.
103 C. des C.
H44
1940 Procès-verbaux.
(2e)

DATE

NAME - NOM







1088
189

No 1

PROCÈS-VERBAUX

DE LA

CHAMBRE DES COMMUNES

DU CANADA

SEANCE DU JEUDI, 25 JANVIER, 1940

Les membres de la Chambre des communes, convoqués par proclamation de Son Excellence le Gouverneur général, se sont réunis aujourd'hui, date fixée par ladite proclamation, pour l'expédition des affaires.

PRIÈRES.

M. l'Orateur fait lecture à la Chambre de la lettre suivante qui lui a été adressée:

RESIDENCE DU GOUVERNEUR

OTTAWA

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

15 janvier, 1940.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que Son Excellence le Gouverneur général arrivera à la porte centrale du Parlement à 3 heures de l'après-midi, le jeudi 25 janvier, et lorsqu'on l'avertira que tout est prêt, il se rendra à la salle des séances du Sénat où il présidera à l'ouverture de la sixième session du Parlement du Canada.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Le secrétaire du Gouverneur général,

A. S. REDFERN.

A l'honorable Pierre Casgrain,
Orateur de la Chambre des communes,
Ottawa.

Le major A. R. Thompson, huissier de la Verge Noire, apporte un message qui se lit comme suit:

MONSIEUR L'ORATEUR,—Son Excellence le Gouverneur général désire la présence immédiate de cette honorable Chambre dans la salle des séances de l'honorable Sénat.

La Chambre se conforme à ce désir et, une fois de retour:

M. l'Orateur informe la Chambre que, durant le congé parlementaire, il a reçu des messages de différents députés l'avertissant que les vacances suivantes se sont produites dans les rangs de la députation, à savoir:

De Wilfrid Girouard, écuyer, député du district électoral de Drummond-Arthabaska, démissionnaire.

De Pierre Emile Côté, écuyer, député du district électoral de Bonaventure, démissionnaire.

D'Otto Buchanan Elliott, écuyer, député du district électoral de Kindersley, démissionnaire.

De James Warren Rutherford, écuyer, député du district électoral de Kent (Ontario), décédé.

De Joseph Léon Vital Mallette, écuyer, député du district électoral de Jacques-Cartier, décédé.

D'Alexander MacGillivray Young, écuyer, député du district électoral de Saskatoon (ville), décédé.

De l'honorable Fernand Rinfret, député du district électoral de St-Jacques, décédé.

D'Alfred Edgar MacLean, écuyer, député du district électoral de Prince, décédé.

En conséquence, il a émis des brefs au directeur général des élections pour la tenue d'un scrutin dans lesdits comtés, respectivement.

DISTRICT ELECTORAL DE DRUMMOND-ARTHABASKA

ARTHABASKA, le 3 octobre, 1939.

L'honorable Pierre Casgrain,
Président de la Chambre des communes,
Ottawa.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Conformément aux articles 6 et 8 du chapitre 145 des Statuts Révisés du Canada, 1927, je vous donne par les présentes avis que je remets mon mandat de député à la Chambre des communes du Canada pour la circonscription électorale de Drummond-Arthabaska, voulant que ma démission comme député de cette circonscription électorale prenne effet immédiatement.

Et j'ai signé la présente déclaration en présence des témoins suivants: l'honorable J. E. Perrault, c.r., avocat, de la ville d'Arthabaska, et Charles Robert Garneau, notaire, de la ville d'Arthabaska.

Je vous prie d'accuser réception de suite de ma déclaration.

WILFRID GIROUARD.

Témoins:

J. E. PERRAULT,
C. R. Garneau.

DISTRICT ELECTORAL DE BONAVENTURE

NEW CARLISLE, 6 octobre 1939.

L'honorable Pierre Casgrain,
Président de la Chambre des communes,
Ottawa.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Suivant les prescriptions de l'article 6, paragraphe B, du chapitre 145, des Statuts Revisés du Canada, 1927, soyez avisé que par les présentes je remets mon mandat comme député du comté de Bonaventure, province de Québec, entendant résigner comme représentant de cette circonscription électorale.

Je vous serais obligé d'accuser réception immédiatement de la présente résignation comme député du comté de Bonaventure de ma part, votre réponse étant à l'effet qu'en vertu du présent document je ne suis plus le représentant du comté de Bonaventure à la Chambre des communes à Ottawa.

Avec l'assurance de mes sentiments distingués veuillez me croire, monsieur le Président.

Votre tout dévoué,

P. EMILE COTE.

Témoins:

ALFRED GREENE,
CHAS F. GUITÉ.

DISTRICT ELECTORAL DE KINDERSLEY

11229 Quatre-vingt-dix-septième Rue,

EDMONTON, ALBERTA, 20 octobre, 1939.

L'honorable Pierre Casgrain,
Président de la Chambre des communes,
Ottawa.

CHER MONSIEUR,

En présence des circonstances extraordinaires qui confrontent le Canada il semble nécessaire que chaque citoyen remplisse son devoir au meilleur avantage du pays et de tout l'Empire.

La tâche importante primordiale est de placer ceux qui sont nantis de l'entraînement et de l'expérience dans les postes où leurs services peuvent être le plus utile.

Pour cette raison, et considérant qu'il est d'intérêt public que l'on puisse persuader d'assumer une telle charge une personne qui possède une très grande expérience des affaires internationales et peut-être aussi un entraînement considérable dans le service actif au cours de la dernière guerre, je désire, en conséquence, offrir ma démission comme représentant au Parlement du district électoral de Kindersley, en Saskatchewan.

J'avertis mes électeurs à cet effet et, en leur nom, j'apprécierais hautement qu'une proclamation soit émise à temps pour leur assurer d'avoir une représentant en Chambre à la prochaine session du Parlement.

Votre tout dévoué,

O. B. ELLIOTT.

Témoins:

M. E. O'FARRELL,
A. BURTON.

DISTRICT ELECTORAL DE KENT (ONTARIO)

Province du Canada }
 A savoir: }

Chambre des communes

A l'honorable Président de la Chambre des communes,

Nous, soussignés, vous donnons avis par les présentes qu'une vacance est survenue dans les rangs de la députation de la Chambre des communes pour le district électoral de Kent, (Ontario), par suite de la mort du Dr J. W. Rutherford, député de ce comté.

Donné sous nos seing et sceau, en cette ville d'Ottawa, ce vingt-sixième jour d'octobre, 1939.

N. A. McLARTY (L.S.)

Député du district électoral d'Essex-ouest.

W. D. EULER (L.S.)

Député du district électoral de Waterloo-nord.

Puissance du Canada }
 A savoir: }

Chambre des Communes

A l'honorable président de la Chambre des Communes:

Nous, soussignés, vous donnons avis par les présentes qu'une vacance est survenue dans les rangs de la députation de la Chambre des communes pour le district électoral de Jacques-Cartier (Montréal), province de Québec, par suite de la mort de J. L. V. Mallette, écuyer, député de ce comté.

Donné sous nos seing et sceau, en cette ville d'Ottawa, ce vingt-sixième jour d'octobre, 1939.

CLARENCE D. HOWE (L.S.)

Député du district électoral de Port-Arthur.

ERNEST LAPOINTE (L.S.)

Député du district électoral de Québec-est.

DISTRICT ELECTORAL DE SASKATOON (VILLE)

Puissance du Canada }
 A savoir: }

Chambre des Communes

A l'honorable président de la Chambre des Communes:

Nous, soussignés, vous donnons avis par les présentes qu'une vacance est survenue dans les rangs de la députation de la Chambre des communes pour le district électoral de la ville de Saskatoon, province de Saskatchewan, par suite de la mort du Dr A. MacG. Young, député de ce comté.

Donné sous nos seing et sceau, en cette ville d'Ottawa, ce vingt-sixième jour d'octobre, 1939.

JAMES G. GARDINER (L.S.)

Député du district électoral d'Assiniboia.

N. A. McLARTY (L.S.)

Député du district électoral d'Essex-ouest.

DISTRICT ELECTORAL DE ST-JACQUES

Puissance du Canada }
 A savoir: }

Chambre des Communes

A l'honorable président de la Chambre des Communes:

Nous, soussignés, vous donnons avis par les présentes qu'une vacance est survenue dans les rangs de la députation de la Chambre des communes pour le district électoral de St-Jacques (Montréal), province de Québec, par suite de la mort de l'honorable Fernand Rinfret, député de ce comté.

Donné sous nos seing et sceau, en cette ville d'Ottawa, ce vingt-sixième jour d'octobre, 1939.

CLARENCE D. HOWE (L.S.)

Député du district électoral de Port-Arthur.

ERNEST LAPOINTE (L.S.)

Député du district électoral de Québec-est.

DISTRICT ELECTORAL DE PRINCE

Puissance du Canada }
 A savoir: }

Chambre des Communes

A l'honorable président de la Chambre des Communes:

Nous, soussignés, vous donnons avis par les présentes qu'une vacance est survenue dans les rangs de la députation de la Chambre des communes pour le district électoral de Prince, dans l'Île du Prince-Edouard, par suite de la mort d'Alfred Edgar MacLean, député de ce comté.

Donné sous nos seing et sceau, en cette ville d'Ottawa, ce quatorzième jour de novembre, 1939.

J. L. ILSLEY (L.S.)

Député du district électoral de Digby-Annapolis-Kings.

ERNEST LAPOINTE (L.S.)

Député du district électoral de Québec-est.

M. l'Orateur annonce aussi à la Chambre, qu'au cours du congé parlementaire, le Greffier de la Chambre a reçu du directeur général des élections les certificats d'élection et les brefs des députés suivants, à savoir:

De Douglas George Léopold Cunningham, écuyer, pour le district électoral de Calgary-ouest.

D'Arthur Lisle Thompson, écuyer, pour le district électoral de Kent (Ontario).

D'Eugène Durocher, écuyer, pour le district électoral de St-Jacques (Île de Montréal).

D'Elphège Marier, écuyer, pour le district électoral de Jacques-Cartier (Île de Montréal).

De l'honorable James Layton Ralston, pour le district électoral de Prince.

De Walter George Brown, écuyer, pour le district électoral de la ville de Saskatoon.

CANADA

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Au Greffier de la Chambre des Communes:

Le présent avis fait foi qu'en vertu d'un bref portant la date du vingt-huit juillet, 1939, et adressé à J. A. Robertson, de Calgary, province de l'Alberta, pour l'élection d'un député devant représenter à la Chambre des communes du Canada le district électoral de Calgary-ouest, aux lieu et place du très honorable Richard Bedford Bennett, démissionnaire, Douglas George Léopold Cunningham, écuyer, de Calgary, Alberta, courtier en assurances, a été déclaré élu.

Donné sous mon seing et sceau d'office, à Ottawa, ce vingt-sixième jour de septembre, 1939.

JULES CASTONGUAY (L.S.)

Directeur général des élections.

CANADA

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Au Greffier de la Chambre des Communes:

Le présent avis fait foi qu'en vertu d'un bref portant la date du vingt-six octobre, 1939, et adressé à John F. Fletcher, écuyer, de Chatham, province d'Ontario, pour l'élection d'un député devant représenter à la Chambre des communes du Canada le district électoral de Kent, aux lieu et place de James Warren Rutherford, décédé, Arthur Lesle Thompson, de Chatham, Ontario, agent de machines aratoires, a été déclaré élu.

Donné sous mon seing et sceau d'office, à Ottawa, ce quatorzième jour de décembre 1939.

JULES CASTONGUAY (L.S.)

Directeur général des élections.

CANADA

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Au Greffier de la Chambre des Communes:

Le présent avis fait foi qu'en vertu d'un bref portant la date du vingt-sept octobre, 1939, et adressé à Ernest Robillard, de Montréal, province de Québec, pour l'élection d'un député devant représenter à la Chambre des communes du Canada le district électoral de St-Jacques (Ile de Montréal), aux lieu et place de l'honorable Fernand Rinfret, décédé, Eugène Durocher, écuyer, 3775 rue St-Hubert, Montréal, Québec, courtier en assurances, a été déclaré élu.

Donné sous mon seing et sceau d'office, à Ottawa, ce vingt-neuvième jour de décembre, 1939.

JULES CASTONGUAY (L.S.)

Directeur général des élections.

CANADA

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Au Greffier de la Chambre des Communes:

Le présent avis fait foi qu'en vertu d'un bref portant la date du vingt-sept octobre, 1939, et adressé à Raymond Ranger, de Valois, province de Québec, pour l'élection d'un député devant représenter à la Chambre des communes du Canada le district électoral de Jacques-Cartier (Ile de Montréal), aux lieu et place de Joseph Léon Vital Mallette, décédé, Elphège Marier, 220 Bord du Lac, Pointe-Claire, Québec, avocat, a été déclaré élu.

Donné sous mon seing et sceau d'office, à Ottawa, ce vingt-neuvième jour de décembre, 1939.

JULES CASTONGUAY (L.S.)

Directeur général des élections.

CANADA

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Au Greffier de la Chambre des Communes:

Le présent avis fait foi qu'en vertu d'un bref portant la date du quatorze novembre, 1939, et adressé à Charles R. Rogers, de Summerside, province de l'Ile du Prince-Edouard, pour l'élection d'un député devant représenter à la Chambre des communes du Canada le district électoral de Prince, aux lieu et place d'Alfred Edgar MacLean, décédé, l'honorable James Layton Ralston, 3495 avenue Holton, Montréal, P.Q., avocat, a été déclaré élu.

Donné sous mon seing et sceau d'office, à Ottawa, le huitième jour de janvier, 1940.

JULES CASTONGUAY (L.S.)

Directeur général des élections.

CANADA

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Au Greffier de la Chambre des Communes:

Le présent avis fait foi qu'en vertu d'un bref portant la date du vingt-six octobre, 1939, et adressé à G. A. Ferguson, de Saskatoon, province de la Saskatchewan, pour l'élection d'un député devant représenter à la Chambre des communes du Canada le district électoral de la ville de Saskatoon, aux lieu et place d'Alexander MacGillivray Young, décédé, Walter George Brown, 535-Est, Vingt-quatrième rue, Saskatoon, Saskatchewan, ministre presbytérien, a été déclaré élu.

Donné sous mon seing et sceau d'office, à Ottawa, ce dixième jour de janvier, 1940.

JULES CASTONGUAY (L.S.)

Directeur général des élections.

Les députés suivants, après avoir prêté le serment prescrit par la loi et signé le rôle y afférant, prennent leur siège en Chambre:

L'honorable James Layton Ralston, pour le district électoral de Prince.

Arthur Lisle Thompson, écuyer, pour le district électoral de Kent (Ontario).

Eugène Durocher, écuyer, pour le district électoral de St-Jacques (Ile de Montréal).

Elphège Marier, écuyer, pour le district électoral de Jacques-Cartier (Ile de Montréal).

Douglas George Léopold Cunnington, écuyer, pour le district électoral de Calgary-ouest.

Walter George Brown, écuyer, pour le district électoral de la ville de Saskatoon.

M. Mackenzie King, présente le Bill No 1, Loi concernant la prestation des serments d'office, lequel est lu pour la première fois.

M. l'Orateur rapporte que lorsque la Chambre s'est rendue auprès de Son Excellence le Gouverneur général, ce jour, dans la salle du Sénat, il a plu à Son Excellence de lire un discours aux deux Chambres du Parlement, et que pour prévenir les erreurs il en a obtenu une copie dont il donne lecture à la Chambre, comme suit:

Honorables membres du Sénat,

Membres de la Chambre des communes,

Depuis la session spéciale, mes ministres ont travaillé sans relâche à l'organisation et à la direction de l'effort de guerre du Canada. Le Gouvernement s'est tenu en contact étroit avec le gouvernement du Royaume-Uni et a pris les mesures jugées les plus propres à servir la cause commune.

Les diverses divisions de nos forces militaires ont agi avec vigueur en vue d'assurer la sécurité et la défense du Canada, de même que la collaboration avec les armées alliées de terre, de mer et de l'air.

En vue de la conduite effective de la guerre, nous poursuivons activement la mobilisation des ressources industrielles, financières et autres du pays, ainsi que la coordination de toutes les initiatives de guerre. On a donné une direction efficace à la production et la vente des denrées agricoles ou des autres produits primaires, et des mesures sont intervenues pour prévenir toute hausse illicite, à la faveur de la guerre, dans le prix des aliments, du combustible et des autres denrées nécessaires à l'existence.

Depuis votre dernière réunion, la nature du conflit dans lequel le Canada est engagé s'est précisée de plus en plus à mesure que se déroulaient les hostilités. Les nations chérissant l'indépendance et l'idéal démocratiques voient leur existence même menacée par les éléments d'une impitoyable agression qui cherchent à dominer le genre humain par la terreur et la violence. Le peuple canadien a manifesté sa détermination de participer avec la Grande-Bretagne et la France, dans toute la mesure de ses forces, à la défense de la liberté.

De l'avis de mes ministres, la conduite efficace de la guerre exige que ceux sur qui retombe la grave responsabilité d'administrer le pays reçoivent de la nation, en des heures si critiques, l'appui d'un mandat exprès et incontesté. Mes conseillers ont, par conséquent, en tenant compte des circonstances actuelles à cette période de la présente législature, décidé d'en appeler immédiatement au peuple.

Honorables membres du Sénat,

Membres de la Chambre des communes,

Je prie la divine Providence de vous donner la force et de vous guider dans l'exercice de vos importantes fonctions.

M. Mackenzie King, membre du Conseil privé du roi, dépose sur la Table,— Copie des arrêtés en conseil adoptés d'urgence du 12 septembre, 1939, au 17 janvier, 1940, qui se rapportent aux hostilités en Europe.

M. l'Orateur dépose sur le Bureau:—Rapport du bibliothécaire général du Parlement, lequel est ainsi conçu:—

A l'honorable Président de la Chambre des communes:

Le Bibliothécaire général du Parlement a l'honneur de vous présenter le rapport de la Bibliothèque pour l'année 1939.

On a procédé sans tarder à la préparation du Supplément au Catalogue de la bibliothèque qui contient la liste des livres achetés et reçus en don, et ce Supplément paraîtra sous peu.

Le 31 juillet dernier, M. Oswald Soulière, catalogueur français, a été mis à sa retraite après vingt-huit années de services rendus à la Bibliothèque. Après examen de concours, la Commission du Service civil a désigné à ce poste M. Lucien Lusignan, licencié en sciences commerciales de l'Université de Montréal et diplômé de l'École de Bibliothécaires de la même Université. M. Lusignan avait, au cours des cinq années précédentes, rempli les fonctions d'aide-bibliothécaire.

La nomination de M. E. Trudel au poste d'aide-bibliothécaire senior français avait laissé vacant le poste d'aide-bibliothécaire. La Commission du Service civil, selon les formalités requises, a nommé comme tel M. Louis Tarte, bachelier ès arts de l'Université d'Ottawa et diplômé de l'École de Bibliothécaires de l'Université de Montréal.

La transcription sur fiches de l'index du Catalogue se poursuit graduellement.

Au cours de l'année, on a transporté environ 80,000 volumes de documents parlementaires dans le local gracieusement mis à notre disposition par le Ministre des Travaux publics dans le nouvel édifice des Archives. La Bibliothèque se trouve soulagée d'autant, mais la question d'encombrement n'en reçoit qu'une solution temporaire.

La guerre venait à peine de se déclarer que de partout on réclamait les documents publiés par l'Angleterre et le Canada au cours du dernier conflit mondial et durant les quelques mois qui suivirent. La Bibliothèque en possédait heureusement assez d'exemplaires pour répondre à la demande. On a immédiatement commandé en Angleterre tout ce qui a trait à la guerre: copies des lois d'urgence, papiers blancs et autres documents; et nos agents de l'endroit ont reçu l'ordre de nous faire parvenir sans autre avis tout ce qui se publiera à ce sujet.

La Bibliothèque a ouvert large ses portes aux différentes missions britanniques de passage à Ottawa.

La guerre a ralenti la production d'ouvrages purement littéraires en France et en Angleterre, et les difficultés de transport ont retardé la livraison des volumes qui nous viennent d'outre-mer. Malgré tout, la Bibliothèque a ajouté sur ses rayons nombre de nouveaux ouvrages très importants, anglais et français, sur les questions économiques, internationales, historiques, etc.

Parmi les dons qui offrent le plus de valeur ou d'intérêt, relevons: *The Great Chronicle of London*, provenant du Très Honorable Vicomte Wakefield of Hythe, G.C.V.O., et, de la part de Frederick John Nettlefold, Esq., de Londres, le quatrième et dernier volume du *Catalogue Raisonné* des tableaux et dessins de sa célèbre collection.

Respectueusement soumis,

(Signé) FELIX DESROCHERS,
Bibliothécaire général.

Bibliothèque du Parlement,
Ottawa, ce 25 janvier, 1940.

M. l'Orateur informe la Chambre qu'il a nommé J. Laundry comme sergent d'armes intérimaire pour la durée de la présente session.

A six heures p.m., M. l'Orateur quitte le fauteuil (suspension de séance).

PIERRE F. CASGRAIN,
Orateur.

